



**AL MAZROUI**  
ADVANCED TECHNOLOGY

# Maintenance Contract

## عقد الصيانة

BETWEEN

بين

**TATWEER HEALTHCARE CO. LLC**  
شركة تطوير للرعاية الصحية

AND

و

**AL MAZROUI ADVANCED TECHNOLOGY L.L.C**  
شركة المزروعي للتكنولوجيا المتقدمة

*(Signature)*

**Sibi SGH**

2025-11-14 10:48:00

*(Signature)*

**Anaz SGH**

2025-11-14 10:58:49



*Aneep Babu*

*Yehia Afef*

*[Signature]*

هاتف : +٩٦٠٤ ٢٩٩٤٣٠٠ ، فاكس: +٩٦٠٤ ٢٩٩٤٣١١ ، ص.ب: ٩٧٦٢، دبي، الامارات العربية المتحدة، بريد الالكتروني : [almazroui@matcodubai.ae](mailto:almazroui@matcodubai.ae)

Tel: +971 4 2994300, Fax: +971 4 2994311, P.O. Box : 97612, Dubai, United Arab Emirates

E-mail: [almazroui@matcodubai.ae](mailto:almazroui@matcodubai.ae), Website: [www.almazroui-me.com](http://www.almazroui-me.com)



I. SCOPE OF AGREEMENT	نطاق الاتفاقية
This agreement is made on January 16, 2025 between  TATWEER HEALTHCARE CO.LLC— TL No 754805 (SHARJAH SAUDI GERMAN HOSPITAL) (a company duly incorporated under the laws of Sharjah, Al Qulayaa Area, Intersection of Al Sharq Road with Sheikh Mohammed Bin Saqr Al Qasimi, Sharjah, United Arab Emirates hereinafter called as the Buyer as a first party.	تم إبرام هذه الاتفاقية في 16 يناير 2025 بين شركة تطوير للرعاية الصحية - ش.ذ.م، برقم رخصة (754805)، (المستشفى السعودي الألماني الشارقة) وهي شركة تأسست حسب الأصول بموجب قوانين الشارقة، منطقة القليعة، تقاطع طريق الشرق الشيخ محمد بن صقر القاسمي، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة ويشار إليه فيما بعد باسم المشتري كطرف أول.
And	و
AL MAZROUI ADVANCED TECHNOLOGY LLC whose registered office is situated at PO Box 97612 Dubai – United Arab Emirates hereinafter called as the CONTRACTOR as a second party	شركة المزروعي للتكنولوجيا المتقدمة ذ.م.م، ومقرها المسجل في ص.ب. 97612، دبي - الإمارات العربية المتحدة، ويشار إليها فيما يلي باسم المقاول كطرف ثان.
I. DURATION OF AGREEMENT	مدة الاتفاقية
This agreement shall be effective from the date stated in the contract details SECTION "A" and shall remain in effect for a period of <u>1 Year</u> . Thereafter, and shall not be automatically renewed for successive years unless the both parties will agree to renew it in writing.	يسري مفعول هذه الاتفاقية من التاريخ المذكور في تفاصيل العقد، القسم "أ"، ويستمر سريانها لمدة عام واحد. بعد ذلك، لا تُجدد تلقائياً لسنوات متالية إلا بموافقة الطرفين كتابياً.
I. CONDITION OF AGREEMENT	شروط الاتفاقية
1) Responsibilities of both Parties	1) مسؤوليات الطرفين
This contract provides for <u>4 Preventive Maintenance</u> (once every three months visits are to be coordinated with TATWEER HEALTHCARE CO. LLC team) at times agreeable to both parties, visits will be schedule in normal working hours (Monday – Friday 08:00 AM to 18:00 PM), that time complete inspection will be done.	ينص هذا العقد على إجراء 4 صيانة وقائية (مرة كل ثلاثة أشهر يجب تنسيق الزيارات مع فريق شركة تطوير للرعاية الصحية ذ.م.م.) في أوقات متفق عليها بين الطرفين، وسيتم جدولة الزيارات في ساعات العمل العادلة (من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 صباحاً إلى 18:00 مساءً)، في ذلك الوقت سيتم إجراء التفتيش الكامل.
Al Mazroui provides Remedial Maintenance during the contracted period when notified that the equipment is not operative, provides a group of experienced engineers to respond for emergency situations for 24/7. Response time to the site will be within <u>Anaz 8GH</u> from the fault call 2025-11-10-10-48-48. Maintenance may be performed concurrently with the remedial maintenance. Contact person details are mentioned in SECTION "C"	تقدم شركة المزروعي خدمات الصيانة الوقائية خلال فترة التعاقد عند إخطارها بتوقف المعدات عن العمل، وتتوفر فريقاً من المهندسين ذوي الخبرة للاستجابة لحالات الطوارئ وإجراء: • دار الساعة طوال أيام الأسبوع، ويكون وقت الاستجابة 1 يوماً أسبوعياً، وذلك في أي وقت من وقت الاستجابة المطلوب. يمكن إجراء الصيانة الوقائية ببيانات الاتصال المذكورة في القسم "ج".





It is the objective of agreement that AL MAZROUI will provides all labor, necessary for maintaining the equipment in good operating conditions, furnish remedial maintenance and provides a team of Engineers to keep Buyer's equipment working up to manufacturer's specifications. And be conscientious enough for the needs of the buyer subject to the conditions

الهدف من هذه الاتفاقية هو أن توفر شركة المزروعي جميع العمالة الازمة لصيانة المعدات في ظروف تشغيل جيدة، وتوفير الصيانة الازمة، وتوفير فريق من المهندسين للحفاظ على عمل معدات المشتري وفقاً لمواصفات الشركة المصنعة. كما تلتزم الشركة بتلبية احتياجات المشتري وفقاً للشروط.

The Buyer ensures of keeping the area free of corrosive atmosphere that would affect the life of the equipment.

يضمن المشتري إبقاء المنطقة خالية من الأجواء المسببة للتآكل والتي من شأنها أن تؤثر على عمر المعدات.

The Buyer ensures that unrestricted access for maintenance staff is available.

يضمن المشتري توفير إمكانية الوصول غير المقيد لموظفي الصيانة.

## 2) Access to Equipment

The buyer shall provide at no cost to AL MAZROUI full & free access to the equipment covered by the maintenance contract. Buyer shall also provide working space, adequate facilities within a reasonable distance from the equipment and use of any machine attachments, features or other equipment necessary to provide the specified Maintenance.

يتعين على المشتري أن يوفر لشركة المزروعي دون أي تكفة إمكانية الوصول الكامل والمجانى إلى المعدات التي يغطيها عقد الصيانة، كما يتعين على المشتري أيضاً توفير مساحة عمل ومرافق كافية ضمن مسافة معقولة من المعدات واستخدام أي ملحقات أو ميزات أو معدات أخرى ضرورية لتوفير الصيانة المحددة.

## 3) Movement of Equipment

Equipment covered under this agreement moved to another installation location shall not continue to be covered unless prior approval/notification from TATWEER HEALTHCARE CO. LLC is obtained. Buyer shall give AL MAZROUI at least one-week written notice prior to such movement

لن تستمر تغطية المعدات المشمولة بهذه الاتفاقية والمنقولة إلى موقع تركيب آخر إلا بعد الحصول على موافقة/إشعار مسبق من شركة تطوير للرعاية الصحية ذ.م.م. يتعين على المشتري إخطار شركة المزروعي كتابياً قبل أسبوع واحد على الأقل من هذا النقل.

Al Mazroui reserves the right to supervise the dismantling, packing and unpacking of the equipment and use of the equipment and to inspect and reinstall the equipment at the new location. The buyer shall be charged separately for all such works performed by Al Mazroui.

تحتفظ شركة المزروعي بحق الإشراف على تفكيك المعدات وتعبئتها وتفريغها واستخدامها، وفحصها وإعادة تركيبها في الموقع الجديد. يتحمل المشتري رسوماً منفصلة عن جميع هذه الأعمال التي تقوم بها شركة المزروعي.

## IV. TERMINATION OF CONTRACT

The parties shall each be entitled to terminate this contract (a) without cause, by providing at least 3 Months' notice to the other, or (b) upon material breach of the obligations of this agreement by the other, by providing \_\_\_\_\_ days' notice \_\_\_\_\_.

يحق لكل طرف إنهاء هذا العقد (أ) بدون سبب، عن طريق تقديم إشعار مسبق لمدة 3 أشهر على الأقل للطرف الآخر، أو (ب) في حالة الإخلال الجوهري بالتزامات هذه الاتفاقية من قبل الطرف الآخر، عن طريق تقديم إشعار مسبق لمدة (30) ثلاثة يوماً على الأقل

## I. Governing law and dispute resolution

**Sibi SGH** This agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of the Emirates of Sharjah and Federal Laws of United Arab Emirates. 2025-11-14 10:28:00 2025-11-14 10:58:49

The Courts of Sharjah shall have jurisdiction to settle any dispute or difference arising out of or in connection with this Agreement

قوانين الاتحادية . سوية أي نزاع أو خلاف ينشأ عن هذا الاتفاق أو يتعلق به.

يجدر بالذكر أن التحكيم العدلي العربي المتحدة. وتحتضر

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

جامعة الإمارات العربية المتحدة. وبذلك ينبع

الجهة المختصة في التحكيم العدلي العربي المتحدة.

</div



# AL MAZROUI

## ADVANCED TECHNOLOGY

AL- MAZROUI will be responsible for all maintenance operation according to this agreement and AL- MAZROUI will be performed its obligation based on the performance standard of the expert man's work.

تكون شركة المزروعي مسؤولة عن كافة عمليات الصيانة وفقاً لهذه الاتفاقية، وتلتزم شركة المزروعي بتنفيذ التزاماتها على أساس معيار الأداء لعمل الخبر.

Based on above mentioned stander of performance, Al Mazroui bears full legal liability in contractual and tort responsibility for any damage caused by professional errors.

وبناءً على معيار الأداء المذكور أعلاه، تتحمل شركة المزروعي المسؤلية القانونية الكاملة في المسؤولية التعاقدية والتقصيرية عن أي ضرر ناجم عن أخطاء مهنية.

### UPS TESTING COMPLIANCE RATE

Indicator Definition	2025			
	1 <sup>st</sup> Quarter	2 <sup>nd</sup> Quarter	3 <sup>rd</sup> Quarter	4 <sup>th</sup> Quarter
<b>1. Quarterly Service Compliance</b> <i>Measure based on scheduled PPM and completed PPM compliance rate</i>				
<b>2. Emergency call out response compliance</b> <i>Measure based on No. of emergency calls and attended within the timeframe 1-2 hrs.' Impact for not attending any of those, it will be reflected and noted on the evaluation.</i>				
Compliance (%) ►				

I. LIMITATIONS		VII. القيود	
Service labor will be invoiced as an additional charge if any of the following conditions occur:		سيتم إصدار فاتورة خدمة العمالة كرسوم إضافية في حال حدوث أي من الحالات التالية:	
Customer or designated representative attempts to maintain / repair equipment in a manner other than, or in conflict with Al Mazroui's specific recommendations.		محاولة العميل أو الممثل المعين صيانة/إصلاح المعدات بطريقة تختلف عن توصيات المزروعي المحددة، أو تتعارض معها.	
Damage to equipment occurs as a direct result of misuse or arises from use of faulty equipment not covered under this agreement		يحدث تلف المعدات كنتيجة مباشرة لسوء الاستخدام، أو ينشأ عن استخدام معدات معيبة غير مشمولة بهذه الاتفاقية.	
KEY		VIII. مؤشرات الأداء الرئيسية والعقوبات	
INDICATOR (KPI's) &		-	
a. The Parties shall proceed as soon as possible after Sibi SGH Anaz SGH signature of this agreement, mutually agreeing on Key. 2025-11-14 10:28:00		أ. يلتزم الطرفان بالمضي قدماً في أسرع وقت ممكن بالاتفاقية، بالاتفاق المتبادل على النقاط الرئيسية، في حالة مكملات الطعون وأعمال الإصلاح على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع، تكون وقت الاستجابة للبلاغ خلال ساعتين إلى ثلاث ساعات من وقت الإبلاغ عن	
For emergency calls and do repair jobs for 24/7, response time to the site will be within 2 to 3 hours from the fault call time.		Yahya Al Mazroui Ancep Babu Yahya Al Mazroui Ancep Babu	



almaizroui@matcodubai.ae, فاكس: +971 4 2994311, ص.ب: ٢٩٩٤٣١١, دبي، الإمارات العربية المتحدة، بريد الإلكتروني .

Tel: +971 4 2994300, Fax: +971 4 2994311, P.O. Box : 97612, Dubai, United Arab Emirates

E-mail: almaizroui@matcodubai.ae, Website: www.almaizroui-me.com



<p>Performance indicator to ensure that the services provided are satisfactory to the client in the meantime it is agreed that no penalties will apply until the parties agreed on the KPI's and remedy period is provided prior to the implementation of any penalties.</p>	<p>مؤشر أداء لضمان رضا العميل عن الخدمات المقدمة، وفي غضون ذلك، يتفق على عدم تطبيق أي غرامات حتى يتفق الطرفان على مؤشرات الأداء الرئيسية وفترة المعالجة قبل تطبيق أي غرامات.</p>
<p><b>b. Penalties</b></p> <p>All provided service up to standard considering client satisfactory as a top priority. Supplier will consider all the official comment raised by the client and will take the immediate need action to resolve it permanently and if this comment repeated then client will be eligible for the below penalties. All complaint will review and discuss by both parties, it will be signed and recorded. All KPI's will attach as an APPENDIX.</p> <p>The below penalties will apply upon agreed by both parties and automatically deducted from the Supplier on the monthly dues.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1st Offence – 3% from the Total Amount of the Contract</li> <li>- 2nd Offence – 5% from the Total Amount of the Contract</li> <li>- 3rd Offence – 10% from the Total Amount of the contract</li> <li>- 4th Offence – will be termination of Contract.</li> </ul>	<p><b>ب. العقوبات</b></p> <p>جميع الخدمات المقدمة مطابقة للمواصفات، مع اعتبار رضا العميل أولوية قصوى. سيأخذ المورد جميع الملاحظات الرسمية التي يقدمها العميل في الاعتبار، وسيتخذ الإجراءات اللازمة فوراً لمعالجتها نهائياً. في حال تكرار هذه الملاحظات، سُيطبق على العميل العقوبات التالية. سُرّاجع الطرفان جميع الشكاوى ويناقشانها، وسيتم توقيعها وتسجيلها. سيتم إرفاق جميع مؤشرات الأداء الرئيسية كملحق.</p> <p>تُطبق العقوبات التالية عند اتفاق الطرفين، وتُخصم تلقائياً من المورد على أساس الاشتراكات الشهرية.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- المخالفة الأولى: ٪٣ من إجمالي قيمة العقد</li> <li>- المخالفة الثانية: ٪٥ من إجمالي قيمة العقد</li> <li>- المخالفة الثالثة: ٪١٠ من إجمالي قيمة العقد</li> <li>- المخالفة الرابعة: إنهاء العقد.</li> </ul>
<p><b>C. EXCLUSIONS</b></p>	<p><b>IX. الاستثناءات</b></p>
<p>AL MAZROUI will not be held responsible for failure to provide services occasioned by circumstances beyond their reasonable control.</p>	<p>لن تحمل شركة المزروعي مسؤولية أي تقصير في تقديم الخدمات نتيجة ظروف خارجة عن سيطرتها المعقولة.</p>
<p>AL MAZROUI's obligations to provide services hereunder is contingent to the proper use of all the equipment and does not cover equipment which has been modified without AL MAZROUI's supervision.</p>	<p>تعتمد التزامات شركة المزروعي بتقديم الخدمات بموجب هذه الاتفاقية على الاستخدام السليم لجميع المعدات، ولا تشمل المعدات التي تم تعديلها دون إشرافها.</p>
<p>During the maintenance period, it is a "must" that and all necessary repairs of internal components of the unit will be supplied and supervised by Advanced Technology.</p> <p>AMC terms <b>Sibit SGT</b> be applicable in case of future <b>Anaz SGT</b> in the equipment. <b>AL MAZROUI</b> have the rights to know and supervised any activity either replacement of spares or batteries of the equipment and appropriate charges will be applied. Any damage that will be caused by the third party will not be part of Al Mazroui's responsibility.</p>	<p>خلال فترة الصيانة، يُشترط أن يقوم فريق شركة المزروعي للتكنولوجيا المتقدمة فقط بتوريد وتركيب والإشراف على جميع الإصلاحات اللازمة للمكونات الداخلية للوحدة. وإلا، فلن تُطبق شروط أضرار مستقبلية في المعدات. يحق لشركة <b>LIMITED</b> باستبدال قطع الغيار أو البطاريات للمهام المناسبة. أي ضرر قد يسببه طرف ثالث لن يكون جزءاً من مسؤولية شركة المزروعي.</p>



# AL MAZROUI

## ADVANCED TECHNOLOGY

Maintenance services required as a result of any of the above listed caused will be subject to charge.	ستخضع خدمات الصيانة المطلوبة نتيجة أي مما سبق لرسوم إضافية.
<b>I. SPARE PARTS</b>	<b>X. قطع الغيار</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Replacement of spare parts and batteries are NOT included in the contract, if required, it will be quoted separately.</li> <li>➤ Installation of any spare parts or batteries will not be part of the contract if these are supplied by the third party.</li> </ul>	<p>لا يشمل العقد استبدال قطع الغيار والبطاريات، وفي حال الحاجة لذلك، سيتم تحديد سعر منفصل.</p> <p>لا يشمل العقد تركيب أي قطع غيار أو بطاريات إذا تم توفيرها من قبل طرف ثالث.</p>
<b>I. Force Majeure</b>	<b>XI. القوة القاهرة</b>
Neither party shall be liable for any breach of its obligations under this Contract if such breach results from circumstances beyond its reasonable control, including, but not limited to: natural disasters (such as earthquakes, floods, and hurricanes), war, acts of terrorism, civil unrest, labor strikes, epidemics, governmental actions, or new legislation. The party affected by force majeure must notify the other party in writing immediately upon the occurrence of the force majeure, specify its nature and expected duration, and make every effort to mitigate its effects. The affected party's obligations shall be suspended for the duration of the force majeure. Either party may terminate this Contract by written notice to the other party, without incurring any liability to the other party for such termination.	لا يعتبر أي من الطرفين مسؤولاً عن أي إخلال بالتزاماته بموجب هذا العقد إذا كان هذا الإخلال ناتجاً عن ظروف قاهرة خارجة عن سيطرته المعقولة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الكوارث الطبيعية (مثل الزلازل، الفيضانات، الأعاصير)، الحروب، أعمال الإرهاب، الاضطرابات المدنية، الإضرابات العمالية، الأوبئة، الإجراءات الحكومية أو التشريعات الجديدة. يجب على الطرف المتضرر من القوة القاهرة إخطار الطرف الآخر كتابياً فور حدوث الظرف القاهرة، وتحديد طبيعته ومدته المتوقعة، وبنـذل قصارى جهده للتخفيف من آثاره. يتم تعليق التزامات الطرف المتضرر طوال فترة استمرار الظرف القاهرة وبحق لأي من الطرفين إنهاء هذا العقد بإشعار كتابي للطرف الآخر، دون تحمل أي مسؤولية تجاه الطرف الآخر بسبب هذا الإنهاء.
<b>I. Confidentiality</b>	<b>XII. السرية</b>
The parties acknowledge that any information obtained from the other party under this contract, which is defined as confidential or should be understood to be confidential by its nature or the circumstances of its disclosure, shall be deemed confidential information. Each party undertakes to maintain the confidentiality of such information and not to disclose it to any third party or use it for any purpose other than to perform its obligations under this contract, without the prior written consent of the disclosing party. This excludes information that is publicly known, becomes publicly known through no fault of the receiving party, or is disclosed pursuant to a legally binding order, provided that the disclosing party is notified in advance as far as possible. This obligation of confidentiality shall continue	يقر الطرفان بأن أي معلومات يتم الحصول عليها من الطرف الآخر بموجب هذا العقد، والتي يتم تحديدها على أنها سرية أو التي يجب أن تفهم على أنها سرية بحكم طبيعتها أو ظروف الكشف عنها، تعتبر معلومات سرية. يتهدى كل طرف بالاحفاظ على سرية هذه المعلومات وعدم الكشف عنها لأي طرف ثالث، أو استخدامها لأي غرض آخر غير تنفيذ التزاماته بموجب هذا العقد، وذلك دون موافقة كتابية مسبقة من الطرف الكاشف. يستثنى من ذلك المعلومات التي تكون معروفة لل العامة، أو التي تصبح معروفة لل العامة دون خطأ من الطرف الملتقي، أو التي يتم الكشف عنها بموجب أمر قضائي أو قانوني ملزم، شريطة إخطار الطرف الكاشف بذلك مسبقاً قدر الإمكان. يستمر هذا الالتزام بالسرية حتى بعد انتهاء هذا العقد.
GENERAL	<b>الشروط العامة</b>
"AL MAZROUI presents and warrants the merchantability and fitness for intended use of the equipment's and service provided for in this agreement".	<p>تُقر شركة المزروعي وتضمن قابلية تسويف</p> <p>في هذه الاختلافات في التفاصيل الناتجة عن الاستخدام المأمول</p>



# AL MAZROUI

## ADVANCED TECHNOLOGY

Buyer agrees that AL MAZROUI will not be liable for any special or consequential damage, including but not limited to the loss of data of any kind, however caused.

يُوافق المشتري على أن شركة المزروعي لن تتحمل مسؤولية أي ضرر خاص أو تبعي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، فقدان البيانات من أي نوع، مهما كان سببه.

### Governing Law, Jurisdiction and Dispute Resolution:

This agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of the Emirates of Sharjah and Federal Laws of United Arab Emirates. The Courts of Sharjah shall have jurisdiction to settle any dispute or difference arising out of or in connection with this Agreement.

القانون الحاكم وال اختصاص القضائي و حل النزاعات:

يُحكم ويُفسّر هذا الاتفاق وفقاً لقوانين إمارة الشارقة والقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة. وتختص محاكم الشارقة بتسوية أي نزاع أو خلاف ينشأ عن هذه الاتفاقية أو يتعلق بها.

### TERMS OF PAYMENT

### شروط الدفع

Our maintenance charges for the above will be **AED 5,500.00/year excluding VAT**. Charges will be invoiced in **4 Installments** and are due to be payable by **TATWEER HEALTHCARE CO. LLC** immediately from receipt of invoice from Al Mazroui Advanced Technology.

تبلغ رسوم الصيانة السنوية لما سبق 5,500.00 درهم إماراتي، شاملة ضريبة القيمة المضافة. تُدفع الرسوم على 4 دفعات، وتستحق الدفع من شركة تطوير للرعاية الصحية ذ.م.م. فور استلام الفاتورة من شركة المزروعي للتكنولوجيا المتقدمة.

- Invoices will be submitted after every completion of each maintenance visits.

١. تُقدم الفواتير بعد كل زيارة صيانة.

Services requested by buyer to be performed outside the contracted period of maintenance shall be charged separately.

تحسب رسوم الخدمات التي يطلبها المشتري خارج فترة الصيانة المتعاقد عليها بشكل منفصل.

Buyer states that he has read this agreement, including the terms and conditions, understands it, and agrees to be bound thereby.

يصرح المشتري بأنه قرأ هذه الاتفاقية، بما في ذلك الشروط والأحكام، ويفهمها، ويوافق على الالتزام بها.

For and on behalf of the TATWEER HEALTHCARE CO.LLC (Saudi German Hospital Sharjah)

لصالح ونيابة عن شركة تطوير للرعاية الصحية (المستشفى السعودي الألماني الشارقة)

Dr. Ahmed Eissa

الدكتور أحمد عيسى

SGH GROUP CEO – UAE

الرئيس التنفيذي لمجموعة مستشفيات السعودية الألماني في الإمارات العربية المتحدة

Sibi SGH

2025-11-14 10:28:00

Anaz SGH

2025-11-14 10:58:49

For and on behalf of the AL MAZROUI ADVANCED TECHNOLOGY LLC

لصالح ونيابة عن شركة المزروعي للتكنولوجيا المتقدمة ذ.م.م.

Mr. Imad Moghrabi

السيد عماد المغربي

General Manager

المدير العام



Date/التاريخ:

Date/التاريخ: October 4, 2025



**AL MAZROUI**  
ADVANCED TECHNOLOGY

## SECTION "A"

Project Name	SAUDI GERMAN HOSPITAL		
Project Location	SHARJAH, UNITED ARAB EMIRATES		
Contact Person			
Effective Date	October 1, 2025	Expiry Date	September 30, 2026

### LIST OF EQUIPMENT

Item	Description	Qty.	Unit Price AED	Contract Value
1	UPS System Rated: 160 KVA Made by: GE- General Electric Model: SG PP	1	5,800/-	5,800.00
Total Contract Value For 1 Year After Discount:				AED 5,500.00

**Note:** The equipment mentioned should be working normal before proceeding with the contract.  
Total prices mentioned is excluding VAT. 5% of the total Value will be added upon invoicing.

Amount in Words	Five Thousand Five Hundred Only.	Payment Mode	4 Installments
-----------------	----------------------------------	--------------	----------------

Sibi SGH

2025-11-14 10:28:00

Anaz SGH

2025-11-14 10:58:49



Anoop Babu

هاتف: +971 4 2994311، فاكس: +971 4 2994300، ص.ب: ٩٧٦٢، دبي، الإمارات العربية المتحدة، بريد الالكتروني : almazroui@matcodubai.ae

Tel: +971 4 2994300, Fax: +971 4 2994311, P.O. Box : 97612, Dubai, United Arab Emirates

E-mail:almazroui@matcodubai.ae, Website: www.almazroui-me.com

## SECTION "B"

### EMPLOYER'S REQUIRED SCHEDULE OF VISITS

DETAILS (month, date, time)		REMARKS
1 <sup>st</sup> Visit		
2 <sup>nd</sup> Visit		
3 <sup>rd</sup> Visit		
4 <sup>TH</sup> Visit		

## SECTION "C"

### MAINTENANCE TEAM (Emergency Contact Names)

S#	NAMES & DESIGNATIONS	MOBILE NUMBER
1	Mr. Rohith Puthiyedath- Technical & Operations Manager	052-6048598
2	Mr. Zeeshan Qamar – UPS Technician	055-2665315
3	Mr. Sameer Asghar- Technical Sales Engineer	052-6048595
4	Mr. Martin Vincent- Project Coordinator	056-5050869
5	Mr. Fayas Maheen- Service Coordinator	054-2899046
6	Ms. Analie Nabong- After Sales Admin	054-3082027

### HOTLINE NUMBER 04 – 2994600

Office Hours: 9:00 A.M – 6:30 P.M (Mondays - Thursdays)

9:00 A.M – 6:00 P.M (Fridays)

9:00 A.M – 1:00 P.M (Saturday)

*Sibi SGH*

*Anaz SGH*

2025-11-14 10:28:00

2025-11-14 10:58:49

